

# DIARI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 2.11

"Episode #11"

Quando Dani dice che si vede con qualcuno, Mirko inizia a comportarsi in modo strano. Bianca trova conforto in Livia, che è ancora insicura su Pietro.

Sceneggiatura:

Simona Ercolani | Livia Cruciani | Mariano Di Nardo | Maria Sole Limodio

Regia di:

Alessandro Celli

Data della diffusione:

06.12.2023



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

DIARI is a Netflix Original Series

---

## Membri del cast

Andrea Arru	...	Pietro
Flavia Leone	...	Livia
Sofia Nicolini	...	Isabel
Liam Nicolosi	...	Giulio
Biagio Venditti	...	Daniele
Pietro Sparvoli	...	Mirko
Francesca La Cava	...	Arianna
Frederica Franzellitti	...	Monica
Emily Shaqiri	...	Katia
Fiamma Parente	...	Bianca
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Ismaelchrist Carlotti	...	Manuel
Gabriele Taurisano	...	Roby
Martina Frosini	...	Sara
Kevin Castillo	...	Kevin Mad Dogs
Matteo Uboldi	...	Emanuele X-Mob
Andrej De Guia	...	Carlo X-Mob
Barbara De Benedictis	...	Nina X-Mob
Edoardo Giorgio Calamici	...	Luca
Matteo Bramato	...	Giudice 1
Marco Bramato	...	Giudice 2
Viola Sartoretto	...	Emma
Gianluigi Calvani	...	Prof. Inglese
Stella Rotondaro	...	Prof. Matematica
Daniela Vitullo	...	Prof. Italiano
Robert Madison	...	Prof. Educazione Fisica
Alessandro Procoli	...	Preside
Danila Stalteri	...	Caterina
Sara Zanier	...	Mamma Pietro
Luca Scapparone	...	Papà Pietro
Francesco Simon	...	Papà Giulio
Chiara Ricci	...	Mamma Livia
Marina Paterna	...	Mamma Katia

1

00:00:13,120 --> 00:00:14,280  
[accordi alla chitarra]

2

00:00:14,360 --> 00:00:18,440  
[Mirko e Bianca] ♪ Non è  
Non è la fine, no ♪

3

00:00:18,520 --> 00:00:19,760  
♪ Che non è ♪

4

00:00:19,840 --> 00:00:22,720  
♪ Siamo lo stesso mare  
Lo stesso mare, noi ♪

5

00:00:22,800 --> 00:00:26,840  
♪ Non è, non è la fine, no ♪

6

00:00:26,920 --> 00:00:28,480  
♪ Sai perché? ♪

7

00:00:28,560 --> 00:00:32,000  
♪ Siamo lo stesso mare  
Lo stesso mare, noi ♪

8

00:00:33,200 --> 00:00:35,120  
- [Bianca ride]  
- Mi sembra carina, no?

9

00:00:35,200 --> 00:00:37,920  
Sì, anche a me.  
Le parole vanno alla grande,

10

00:00:38,000 --> 00:00:40,320  
però non mi convince  
il suono della chitarra.

11

00:00:40,400 --> 00:00:44,000  
Cioè, forse è meglio se scriviamo  
una base insieme, o la fai tu, non so.

12

00:00:44,080 --> 00:00:45,960  
Oramai parli come una professionista.

13

00:00:46,040 --> 00:00:47,720  
[ride] Va beh...

14

00:00:48,400 --> 00:00:50,840  
Sig.na Bianca, come ci si sente a essere

15

00:00:50,920 --> 00:00:53,040  
la vincitrice  
di quest'edizione dei Grammy?

16

00:00:53,120 --> 00:00:56,680  
Quando ho cominciato,  
non mi aspettavo di arrivare fino a qui,

17

00:00:56,760 --> 00:00:59,720  
però, prima di tutto,  
devo ringraziare il mio ragazzo Mirko,

18

00:00:59,800 --> 00:01:02,600  
perché senza di lui,  
adesso non starei qua.

19

00:01:02,680 --> 00:01:04,160  
Semmai è il contrario.

20

00:01:05,960 --> 00:01:07,560  
Mirko è davvero speciale.

21

00:01:08,480 --> 00:01:09,640  
Stiamo bene insieme.

22

00:01:12,000 --> 00:01:14,160  
Anche se per diventare famosi,

23

00:01:15,000 --> 00:01:17,520  
dobbiamo fare una cosa molto importante.

24

00:01:18,480 --> 00:01:21,160  
Venerdì sarebbe il compleanno di mamma,

25

00:01:21,240 --> 00:01:24,760  
e quindi volevo farle una sorpresa  
e cantare la sua canzone preferita.

26

00:01:25,560 --> 00:01:27,120  
Però volevo farlo insieme a te.

27

00:01:28,040 --> 00:01:29,240  
Lo sai, io...

28

00:01:30,160 --> 00:01:32,400  
Mi vergogno a cantare in pubblico.

29

00:01:32,480 --> 00:01:35,680  
Ma questa può essere l'occasione giusta  
per rompere il ghiaccio.

30

00:01:36,400 --> 00:01:37,880  
Dai, fallo per me.

31

00:01:41,920 --> 00:01:43,280  
- Va bene.  
- Davvero?

32

00:01:43,360 --> 00:01:44,600  
- Sì.

- Grazie!

33

00:01:47,520 --> 00:01:49,600  
Perché tutti insistono che devo cantare?

34

00:01:51,320 --> 00:01:53,200  
E perché non riesco mai a dire di no?

35

00:01:55,120 --> 00:01:57,080  
Fidati, ci divertiremo tantissimo.

36

00:01:57,160 --> 00:02:00,920  
Ehi. L'ora di buco è finita.  
La prof sta facendo l'appello.

37

00:02:01,000 --> 00:02:03,720  
Ah, sì? Allora vado  
che mi sa che mi interroga.

38

00:02:03,800 --> 00:02:04,640  
- Ciao.  
- Ciao.

39

00:02:09,960 --> 00:02:11,040  
È più forte di me.

40

00:02:11,720 --> 00:02:13,720  
Vederli insieme mi dà proprio fastidio.

41

00:02:14,680 --> 00:02:17,720  
[suona "Castello di sabbia" di LDA]

42

00:02:18,640 --> 00:02:19,920  
♪ Uh, oh, oh ♪

43

00:02:21,240 --> 00:02:24,200

♪ Graffiti colorati  
Tra i bicchieri rotti ♪

44

00:02:24,280 --&gt; 00:02:27,320

♪ E correre in salita  
Ma asciugando gli occhi ♪

45

00:02:27,400 --&gt; 00:02:30,360

♪ Hai detto che finita è la mia vita  
E ora è buio ♪

46

00:02:30,440 --&gt; 00:02:33,120

♪ Ho l'inverno nel cuore  
Anche se è già meta luglio ♪

47

00:02:33,200 --&gt; 00:02:36,280

♪ Prendimi e riportami in spiaggia ♪

48

00:02:36,360 --&gt; 00:02:39,400

♪ Nel nostro castello di sabbia ♪

49

00:02:39,480 --&gt; 00:02:42,520

♪ Di risate e carezze, ti ricordi di me? ♪

50

00:02:42,600 --&gt; 00:02:45,520

♪ Dai che una storia così non può finire ♪

51

00:02:45,600 --&gt; 00:02:48,760

♪ L'abbiamo scritto sul diario, oh, oh ♪

52

00:02:48,840 --&gt; 00:02:51,800

♪ Lo avevamo anche urlato al cielo  
Oh, oh ♪

53

00:02:51,880 --&gt; 00:02:54,160

♪ Disegno un cuore a colori pastello ♪

54

00:02:54,240 --> 00:02:58,840  
♪ E poi entriamo di nuovo  
Nel nostro castello di sabbia ♪

55

00:02:58,920 --> 00:03:00,320  
["Castello di sabbia" sfuma]

56

00:03:10,520 --> 00:03:11,960  
Canti al Falò con Bianca?

57

00:03:12,040 --> 00:03:14,440  
Lo sai com'è. Ha insistito.

58

00:03:16,120 --> 00:03:19,560  
- Però vieni pure tu? Non mi lasci solo.  
- Non sei solo. C'è lei.

59

00:03:20,520 --> 00:03:22,600  
Va beh, se ci sei tu sono più tranquillo.

60

00:03:22,680 --> 00:03:24,800  
[sospira] Basta essere la ruota di scorta.

61

00:03:25,520 --> 00:03:26,840  
E comunque io non posso.

62

00:03:27,400 --> 00:03:29,360  
Venerdì ho un impegno.

63

00:03:30,200 --> 00:03:31,120  
Ah.

64

00:03:33,520 --> 00:03:35,760  
- Non lo puoi spostare?  
- No.

65

00:03:36,480 --> 00:03:38,440  
No, perché è un appuntamento.

66

00:03:39,440 --> 00:03:40,480  
Con chi?

67

00:03:40,560 --> 00:03:43,360  
È un ragazzo.  
Un ragazzo con cui mi sto frequentando.

68

00:03:43,440 --> 00:03:44,680  
Non lo conosci.

69

00:03:47,640 --> 00:03:50,160  
Ma non è vero. Perché l'ho detto?

70

00:03:52,440 --> 00:03:54,720  
Mica sei l'unico  
con una vita sentimentale.

71

00:03:55,760 --> 00:03:57,160  
E dimmi chi è.

72

00:03:57,680 --> 00:04:00,080  
No. È un segreto.

73

00:04:01,920 --> 00:04:02,800  
Va beh, entriamo.

74

00:04:07,000 --> 00:04:08,200  
Ma come un ragazzo?

75

00:04:08,800 --> 00:04:09,880  
Me lo dice così?

76

00:04:12,440 --> 00:04:16,280  
[prof] La Germania attacca  
l'Unione Sovietica.

77

00:04:16,360 --> 00:04:18,080  
[campanella suona]

78

00:04:18,160 --> 00:04:22,440  
Allora, ragazzi, mi raccomando,  
ripassate la Seconda Guerra Mondiale.

79

00:04:22,520 --> 00:04:25,760  
Poi cominciate a pensare all'argomento  
per la tesina d'esame.

80

00:04:25,840 --> 00:04:27,680  
Non vi riducete all'ultimo.

81

00:04:27,760 --> 00:04:29,360  
Scommetto che tu già hai scelto.

82

00:04:30,400 --> 00:04:31,520  
Quindi, mi aiuti?

83

00:04:31,600 --> 00:04:33,440  
[digita messaggi al cellulare]

84

00:04:35,600 --> 00:04:37,120  
Manuel o non Manuel.

85

00:04:38,280 --> 00:04:39,440  
Questo è il dilemma.

86

00:04:42,440 --> 00:04:43,680  
Va beh.

87

00:04:44,280 --> 00:04:46,960  
Pie'! Tu hai già scelto?

88

00:04:47,040 --> 00:04:47,880  
Macché.

89

00:04:47,960 --> 00:04:51,360  
Prima devo finire i corsi di recupero  
e giovedì ho la finale di campionato.

90

00:04:52,400 --> 00:04:56,040  
- Ah, a proposito, tu vieni, sì?  
- E certo. Che me lo chiedi?

91

00:04:57,480 --> 00:04:58,640  
Livia?

92

00:04:59,520 --> 00:05:01,040  
Tu vieni alla partita, vero?

93

00:05:01,760 --> 00:05:04,000  
Eh, giovedì ho il controllo  
per il braccio.

94

00:05:04,520 --> 00:05:06,240  
Non so se posso. Vi faccio sapere.

95

00:05:13,760 --> 00:05:15,920  
[Daniele] Ora mi metto  
a studiare di brutto.

96

00:05:16,000 --> 00:05:18,360  
E mi concentro solo  
sulla tesina per l'esame.

97

00:05:18,440 --> 00:05:20,040  
Niente potrà distrarmi.

98

00:05:21,600 --> 00:05:22,720  
[sospira]

99

00:05:22,800 --> 00:05:23,640  
Sì, come no.

100

00:05:24,320 --> 00:05:25,800  
Io penso di nuovo a Mirko.

101

00:05:27,600 --> 00:05:30,280  
Ma poi che mi frega di Mirko?  
Sta sempre con Bianca.

102

00:05:33,880 --> 00:05:36,240  
Senti, ti ho mandato il link  
per la canzone.

103

00:05:36,320 --> 00:05:37,560  
Ma l'hai visto?

104

00:05:39,240 --> 00:05:40,240  
Quale canzone?

105

00:05:40,800 --> 00:05:43,600  
Come "quale canzone"?  
Quella per il compleanno di mamma.

106

00:05:44,120 --> 00:05:46,160  
Non mi dire che ci hai già ripensato.

107

00:05:46,680 --> 00:05:47,800  
No...

108

00:05:48,800 --> 00:05:50,320  
La sento appena torno a casa.

109

00:05:50,840 --&gt; 00:05:52,360

Ah. Ok.

110

00:05:52,880 --&gt; 00:05:54,280

E a che ora ci vediamo?

111

00:05:55,320 --&gt; 00:05:56,640

Scusa, per cosa?

112

00:05:57,560 --&gt; 00:05:58,840

Come "per cosa"?

113

00:06:00,080 --&gt; 00:06:02,560

Per le prove.

Cioè, prima cominciamo, meglio è.

114

00:06:05,640 --&gt; 00:06:07,120

Ma che gli prende a Mirko?

115

00:06:08,480 --&gt; 00:06:09,760

No, è che...

116

00:06:10,680 --&gt; 00:06:14,520

Mia madre mi ha chiesto di darle una mano  
perché vengono degli ospiti a cena.

117

00:06:14,600 --&gt; 00:06:15,440

[Bianca] Mm.

118

00:06:17,200 --&gt; 00:06:18,120

Ok.

119

00:06:18,960 --&gt; 00:06:20,280

Pessima bugia, vero?

120  
00:06:21,800 --> 00:06:25,800  
Va beh, allora quando, però?  
Perché è importante che proviamo un po'.

121  
00:06:25,880 --> 00:06:27,320  
Domani. Promesso.

122  
00:06:27,400 --> 00:06:29,520  
- Ci conto, eh?  
- Sì.

123  
00:06:32,480 --> 00:06:33,440  
Io vado.

124  
00:06:46,520 --> 00:06:47,680  
[notifica di messaggio]

125  
00:06:54,200 --> 00:06:55,800  
[trillo di messaggio inviato]

126  
00:07:03,000 --> 00:07:06,120  
[suona "Senseless"  
di Ben Reneer feat. Paige Boyatzis]

127  
00:07:06,200 --> 00:07:07,520  
- Pronto?  
- Sì. Tu?

128  
00:07:39,760 --> 00:07:41,240  
["Senseless" sfuma]

129  
00:07:41,320 --> 00:07:42,600  
Eccolo, comunque, eh?

130  
00:07:43,720 --> 00:07:45,120  
Grazie per l'aiuto.

131

00:07:45,200 --&gt; 00:07:47,160

- Ma scherzi?

- No, veramente.

132

00:07:47,240 --&gt; 00:07:48,120

Figurati.

133

00:07:50,200 --&gt; 00:07:51,960

Ecco le sorellastre di Cenerentola.

134

00:07:52,840 --&gt; 00:07:54,400

Stavate parlando di noi?

135

00:07:54,480 --&gt; 00:07:57,000

- Ma che volete?

- Guardate che vi ho sentito, eh?

136

00:07:57,080 --&gt; 00:07:59,440

- Vi siamo mancate?

- Mm, tantissimo.

137

00:07:59,520 --&gt; 00:08:03,640

La sospensione ci ha rese più buone.  
Ma tu, Livia, sei stata una delusione.

138

00:08:04,880 --&gt; 00:08:06,240

Se è per questo, anche tu.

139

00:08:07,080 --&gt; 00:08:10,680

Senti, Katia.

Perché non te ne vai dai tuoi amici?

140

00:08:11,200 --&gt; 00:08:12,720

Basta, ok?

141

00:08:13,320 --> 00:08:15,240  
Ecco i due angeli custodi della 3<sup>a</sup> D.

142  
00:08:15,760 --> 00:08:17,120  
Siete patetici.

143  
00:08:21,560 --> 00:08:23,240  
- Tutto ok?  
- Ma sì.

144  
00:08:23,320 --> 00:08:26,680  
Era scontata la scenata  
dopo che ci saremmo riviste.

145  
00:08:28,120 --> 00:08:30,600  
Non c'era bisogno di difendermi.  
Però, grazie.

146  
00:08:30,680 --> 00:08:31,520  
Di niente.

147  
00:08:32,040 --> 00:08:34,960  
["Senseless" suona dal telefono]

148  
00:08:36,280 --> 00:08:37,280  
[canzone cessa]

149  
00:08:37,360 --> 00:08:38,760  
Buongiorno.

150  
00:08:40,320 --> 00:08:42,280  
Ho visto che hai postato  
il tuo nuovo video.

151  
00:08:44,720 --> 00:08:45,600  
Sì.

152

00:08:47,280 --&gt; 00:08:48,960

- Ti piace?

- Sì.

153

00:08:50,120 --&gt; 00:08:51,480

È lui il ragazzo segreto?

154

00:08:53,160 --&gt; 00:08:55,760

Sì. Kevin mi ha fatto una sorpresa.

155

00:08:56,400 --&gt; 00:08:57,920

E... Te lo ricordi, no?

156

00:09:01,280 --&gt; 00:09:04,880

Continuo con queste bugie.

Io davvero non so che cosa sto facendo.

157

00:09:06,560 --&gt; 00:09:10,960

Va beh, ma che aspettavi a dirmelo?

Io te l'ho detto subito di Bianca.

158

00:09:11,560 --&gt; 00:09:13,680

Va beh, aspettavo il momento giusto.

159

00:09:14,280 --&gt; 00:09:15,880

Ora, anzi, ti posso dire che...

160

00:09:15,960 --&gt; 00:09:17,560

Che è una bellissima storia.

161

00:09:18,480 --&gt; 00:09:20,160

E ci capiamo al volo.

162

00:09:20,240 --&gt; 00:09:21,760

Mi fa sentire unico.

163  
00:09:23,920 --> 00:09:25,400  
Beh, bello.

164  
00:09:26,920 --> 00:09:28,320  
Sono contento per te.

165  
00:09:31,480 --> 00:09:32,480  
È una bugia.

166  
00:09:33,400 --> 00:09:34,920  
Io non sono contento per lui.

167  
00:09:35,760 --> 00:09:37,760  
[campanella suona]

168  
00:09:37,840 --> 00:09:39,960  
[vociare indistinto]

169  
00:09:47,760 --> 00:09:49,200  
[sferragliare di chiave]

170  
00:09:51,240 --> 00:09:52,640  
Ehi, ma tutto ok?

171  
00:09:54,800 --> 00:09:55,720  
Non lo so.

172  
00:09:57,920 --> 00:09:59,360  
Comunque, mi sa che...

173  
00:09:59,440 --> 00:10:01,600  
Mi sa che non riesco a provare  
neanche oggi.

174  
00:10:02,360 --> 00:10:03,320

Ma come?

175

00:10:03,920 --> 00:10:06,520  
- Me l'avevi promesso.  
- Lo so. È che...

176

00:10:07,680 --> 00:10:10,680  
- Insomma, non è giornata.  
- Sì, ma ce n'è sempre una.

177

00:10:10,760 --> 00:10:12,000  
Dico sul serio, Bianca.

178

00:10:14,920 --> 00:10:15,920  
[sbuffa]

179

00:10:17,280 --> 00:10:18,200  
Va beh.

180

00:10:23,680 --> 00:10:24,800  
Ah.

181

00:10:26,800 --> 00:10:27,640  
Grazie.

182

00:10:28,560 --> 00:10:29,480  
Figurati.

183

00:10:34,960 --> 00:10:36,440  
- Vado.  
- [assente] Mm mm.

184

00:10:40,840 --> 00:10:43,320  
Lo conosco. Mi nasconde qualcosa.

185

00:10:52,720 --> 00:10:57,480

Il suono è un fenomeno fisico  
prodotto dal corpo in oscillazione.

186

00:10:57,560 --> 00:10:59,120  
Come negli strumenti musicali...

187

00:10:59,200 --> 00:11:00,600  
- Dani?  
- [prof spiega]

188

00:11:01,200 --> 00:11:02,160  
Oh.

189

00:11:02,880 --> 00:11:05,360  
Ehm... Venerdì stai con Kevin?

190

00:11:06,440 --> 00:11:08,280  
Magari potete venire al Falò.

191

00:11:08,360 --> 00:11:11,960  
[prof continua a spiegare]

192

00:11:12,040 --> 00:11:14,080  
No, va beh. Ora io che mi invento?

193

00:11:15,920 --> 00:11:17,440  
[tituba] In realtà...

194

00:11:18,320 --> 00:11:21,640  
[balbetta] Non so cosa faccia Kevin.  
Poi vediamo.

195

00:11:21,720 --> 00:11:23,480  
Silenzio in seconda fila!

196

00:11:24,040 --> 00:11:25,200

[Daniele] Scusi, prof.

197

00:11:25,760 --> 00:11:26,600  
Scusi.

198

00:11:27,120 --> 00:11:30,280  
[prof] Dicevo, possiamo rappresentarle  
attraverso questo grafico

199

00:11:30,360 --> 00:11:31,400  
detto "sinusoide".

200

00:11:31,480 --> 00:11:34,160  
- [campanella suona]  
- [vociare indistinto]

201

00:11:36,280 --> 00:11:37,240  
Che succede?

202

00:11:38,040 --> 00:11:38,920  
Ehm...

203

00:11:39,440 --> 00:11:40,400  
Mirko.

204

00:11:41,440 --> 00:11:44,200  
È cambiato tutto d'un tratto.  
È un po' strano.

205

00:11:44,720 --> 00:11:45,760  
Mi evita.

206

00:11:47,000 --> 00:11:48,000  
Non lo so perché.

207

00:11:48,080 --> 00:11:51,720

Io gli ho proposto di cantare insieme  
per fare una sorpresa alla mamma,

208

00:11:52,320 --> 00:11:54,960  
però lui ha sempre una scusa  
per non fare le prove.

209

00:11:55,040 --> 00:11:56,640  
Dice che ha l'ansia di esibirsi.

210

00:11:57,760 --> 00:12:00,160  
Non so quanto possa essere vero,  
sinceramente.

211

00:12:00,920 --> 00:12:04,280  
Però conoscendolo,  
non dovrebbe essere una scusa.

212

00:12:05,520 --> 00:12:07,480  
- Mm.  
- È timido, lo sai.

213

00:12:10,440 --> 00:12:12,600  
Però ho paura che si sia rotto qualcosa.

214

00:12:14,080 --> 00:12:16,760  
Ma non state più bene insieme?

215

00:12:16,840 --> 00:12:20,560  
Sì, stiamo bene. Cioè, a modo nostro.  
Insomma, lo sai come sono fatta.

216

00:12:20,640 --> 00:12:23,240  
Se poi mi sento costretta, soffoco.  
Però, sì.

217

00:12:25,640 --> 00:12:27,520

E gliene hai parlato?

218

00:12:28,400 --> 00:12:30,360

Non capisco perché non lo faccia lui.

219

00:12:31,240 --> 00:12:33,200

Lo sai come sono fatti i ragazzi.

220

00:12:33,280 --> 00:12:35,600

Trovano sempre il modo  
di evitare il confronto.

221

00:12:35,680 --> 00:12:37,520

[ridacchia] Beh, questo è vero.

222

00:12:37,600 --> 00:12:39,840

- Lo so.  
- Hai ragione.

223

00:12:41,480 --> 00:12:42,720

Senti, e...

224

00:12:43,400 --> 00:12:44,840

Invece tu con Pietro?

225

00:12:44,920 --> 00:12:47,360

Anche tu sei brava  
a inventarti le scuse, eh?

226

00:12:47,440 --> 00:12:50,640

Sei sicura che è soltanto per questo  
che non vieni alla partita?

227

00:12:52,200 --> 00:12:53,560

Ma non siamo qui per te?

228

00:12:53,640 --> 00:12:55,480  
Ma sì. Io chiedevo.

229

00:12:57,880 --> 00:13:00,480  
È che io sono contenta  
per Pietro e Isabel.

230

00:13:01,960 --> 00:13:03,000  
Però...

231

00:13:03,560 --> 00:13:05,480  
Ancora non lo so cosa provo per lui.

232

00:13:06,520 --> 00:13:08,600  
Ho capito. Però...

233

00:13:09,400 --> 00:13:12,040  
Non lo so, secondo me,  
dovresti venire lo stesso.

234

00:13:12,120 --> 00:13:13,520  
Lo sai quanto ci tiene.

235

00:13:15,720 --> 00:13:16,880  
Facciamo così.

236

00:13:17,720 --> 00:13:19,400  
- Tu parli con Mirko.  
- [ride]

237

00:13:19,480 --> 00:13:20,800  
E io vengo alla partita.

238

00:13:21,760 --> 00:13:23,600  
- Va bene.  
- Va bene.

239

00:13:32,120 --&gt; 00:13:33,920

- Grazie.

- E di che?

240

00:13:42,360 --&gt; 00:13:43,760

[trillo di messaggio]

241

00:13:48,840 --&gt; 00:13:51,840

[suona "Carta bianca" di Fiamma]

242

00:13:51,920 --&gt; 00:13:56,880

♪ Vogliono scrivere la mia vita in oro ♪

243

00:13:56,960 --&gt; 00:14:02,120

♪ Ma io sono campi di fiori

Terra, cielo e grano ♪

244

00:14:02,200 --&gt; 00:14:07,080

♪ Vogliono nuvole sopra il mio cuscino ♪

245

00:14:07,160 --&gt; 00:14:09,600

- ♪ Ma io sono sole di maggio ♪

- [trillo]

246

00:14:09,680 --&gt; 00:14:12,600

♪ Quando fuori piove ed è nero ♪

247

00:14:13,280 --&gt; 00:14:18,320

♪ Se ti ascolto sento il vento

Che mi porta via lontano ♪

248

00:14:18,400 --&gt; 00:14:22,040

♪ Salgo sopra il mio biplano ♪

249

00:14:23,080 --&gt; 00:14:24,000

[trillo]

250

00:14:24,080 --&gt; 00:14:28,560

♪ Se ti tocco sento il vento  
E divento un uragano ♪

251

00:14:28,640 --&gt; 00:14:32,080

♪ Ma chissà dove finiamo ♪

252

00:14:32,160 --&gt; 00:14:37,320

♪ Voglio carta bianca  
Sulla vita che mi aspetta ♪

253

00:14:38,240 --&gt; 00:14:39,280

[trillo]

254

00:14:39,360 --&gt; 00:14:43,040

♪ Voglio correre la strada  
Con la bicicletta ♪

255

00:14:43,120 --&gt; 00:14:48,040

♪ Se la vita è questa  
Voglio sia imperfetta ♪

256

00:14:48,120 --&gt; 00:14:53,320

♪ E la voglio bianca  
Bianca come carta ♪

257

00:14:58,440 --&gt; 00:15:03,240

♪ Parlano, parlano  
Sanno tutto loro ♪

258

00:15:03,320 --&gt; 00:15:08,520

♪ E poi ci sono io  
Che so soltanto come mi chiamo ♪

259

00:15:08,600 --&gt; 00:15:13,480

♪ Votano, pretendono

Asfaltano le strade ♪

260

00:15:13,560 --> 00:15:18,400

♪ Ma io sono un sentiero  
Di passi falsi e di vedute ♪

261

00:15:18,480 --> 00:15:19,600

["Carta Bianca" sfuma]

262

00:15:28,760 --> 00:15:30,040

[Mirko urla]

263

00:15:33,160 --> 00:15:34,120

Mirko?

264

00:15:39,720 --> 00:15:40,760

Ciao.

265

00:15:40,840 --> 00:15:41,800

Ciao.

266

00:15:44,360 --> 00:15:45,480

Che ci fai qui?

267

00:15:47,320 --> 00:15:48,480

Quello che ci fai tu.

268

00:15:51,400 --> 00:15:53,120

Peccato che oggi non funzioni.

269

00:15:54,640 --> 00:15:56,200

Puoi dirmi che sta succedendo?

270

00:15:56,280 --> 00:15:57,360

Non lo so neanche io.

271

00:16:00,160 --> 00:16:01,160  
[Bianca] Quando...

272

00:16:02,320 --> 00:16:04,440  
abbiamo provato insieme, ha funzionato.

273

00:16:05,120 --> 00:16:06,800  
Che dici? Pronto?

274

00:16:12,320 --> 00:16:13,880  
[urlano entrambi]

275

00:16:13,960 --> 00:16:17,320  
[urlano più volte]

276

00:16:24,080 --> 00:16:25,840  
- [Bianca urla]  
- Mi piace Daniele!

277

00:16:27,480 --> 00:16:28,640  
[ansima]

278

00:16:28,720 --> 00:16:29,840  
L'ho detto.

279

00:16:33,600 --> 00:16:35,240  
[musica malinconica]

280

00:16:39,280 --> 00:16:42,280  
No, scusa.  
Non lo so neanche più io che dico.

281

00:16:45,000 --> 00:16:46,280  
Hai detto la verità.

282

00:16:46,800 --> 00:16:47,640  
No.

283  
00:16:49,440 --> 00:16:50,360  
Cioè, sì.

284  
00:16:51,240 --> 00:16:52,080  
Sì.

285  
00:16:52,640 --> 00:16:54,400  
Lui un anno fa mi ha baciato.

286  
00:16:54,480 --> 00:16:56,800  
E io gli ho detto  
che era meglio restare amici.

287  
00:16:59,920 --> 00:17:01,920  
E... E poi sei arrivata tu, Bianca.

288  
00:17:03,840 --> 00:17:08,200  
Ma il fatto è che a me piaci pure tu.  
E fra te e Daniele non voglio scegliere.

289  
00:17:14,080 --> 00:17:15,880  
Poi ho fatto un test su Internet.

290  
00:17:17,080 --> 00:17:18,960  
Per vedere se ero omosessuale e...

291  
00:17:21,200 --> 00:17:23,080  
Non lo so, sono un po' confuso.

292  
00:17:23,920 --> 00:17:26,160  
Lascia perdere i test su Internet, ok?

293  
00:17:26,880 --> 00:17:29,240

Tanto quelli non possono darti  
una risposta.

294

00:17:32,240 --> 00:17:35,320  
Può anche darsi che ti piacciono  
sia i ragazzi che le ragazze.

295

00:17:36,680 --> 00:17:37,520  
Però...

296

00:17:39,280 --> 00:17:41,920  
Chi ti piace di più tra noi due  
l'hai appena urlato.

297

00:17:58,600 --> 00:17:59,680  
Ah, e...

298

00:18:00,520 --> 00:18:02,000  
Già che ci siamo.

299

00:18:03,280 --> 00:18:05,800  
Non fare con Daniele  
quello che hai fatto con me.

300

00:18:07,120 --> 00:18:08,560  
Non mentirgli e...

301

00:18:10,960 --> 00:18:12,440  
digli quello che provi, ok?

302

00:18:14,960 --> 00:18:15,800  
Ok.

303

00:18:47,520 --> 00:18:48,960  
[Bianca] Fa' vedere.

304

00:18:49,560 --> 00:18:53,160  
- [Michele] Bello, no?  
- Sì. Bello. Speriamo che giochi, però.

305  
00:18:53,760 --> 00:18:55,920  
- Cioè?  
- Ehm... Sta in panchina.

306  
00:18:59,880 --> 00:19:02,200  
- E poi, secondo me, ci sono...  
- [porta sbatte]

307  
00:19:02,280 --> 00:19:03,680  
[vociare indistinto]

308  
00:19:06,920 --> 00:19:08,920  
- [Livia] Ciao.  
- Ciao.

309  
00:19:09,000 --> 00:19:11,000  
- Dai che sta iniziando.  
- Ciao, ragazzi.

310  
00:19:13,040 --> 00:19:14,760  
- Guarda.  
- [sussulta]

311  
00:19:14,840 --> 00:19:17,800  
Quindi non era una scusa.  
Dovevi andare davvero dal dottore.

312  
00:19:17,880 --> 00:19:20,600  
- Sì, ma gli ho chiesto di anticipare.  
- Ben fatto.

313  
00:19:26,080 --> 00:19:27,280  
[Livia] E tu come stai?

314  
00:19:28,040 --> 00:19:30,880  
Bene, dai.  
Cioè, è difficile lasciarsi, però...

315  
00:19:31,480 --> 00:19:34,240  
Mi godo la mia libertà,  
alla fine, non è niente male.

316  
00:19:34,320 --> 00:19:36,400  
- Dai.  
- [fischietto]

317  
00:19:36,480 --> 00:19:39,920  
[cronista] Ci siamo, ragazzi!  
Questa è la finale del campionato.

318  
00:19:40,000 --> 00:19:43,160  
Fate un bell'applauso  
alle due squadre in campo.

319  
00:19:43,240 --> 00:19:46,760  
Stella Marina contro il Galattica.  
Che vinca il migliore!

320  
00:19:49,040 --> 00:19:50,200  
[fischietto]

321  
00:19:53,320 --> 00:19:54,840  
[Emma] Vai! Vai! Vai!

322  
00:19:54,920 --> 00:19:57,680  
[pubblico applaude, fa il tifo]

323  
00:19:58,280 --> 00:20:00,960  
- [Emma] Vai, Roby! Vai! Vai!  
- [ragazzo] Oh, oh!

324

00:20:01,040 --> 00:20:03,760  
Dai, ragazzi, dai. Difesa!

325

00:20:06,960 --> 00:20:10,000  
[pubblico esulta]

326

00:20:14,200 --> 00:20:17,040  
[Mirko] Devo trovare il modo  
di dire la verità a Daniele.

327

00:20:17,120 --> 00:20:19,880  
- [Kevin] Ciao, Dani.  
- [Daniele] Ciao! Ma...

328

00:20:19,960 --> 00:20:22,360  
- [Kevin] Visto chi c'è?  
- [Daniele] Che ci fai con Luciano?

329

00:20:22,440 --> 00:20:24,440  
Visto? Ti ho detto  
che ti facevo una sorpresa.

330

00:20:24,520 --> 00:20:26,760  
[Daniele] Ma non mi aspettavo  
una cosa così.

331

00:20:26,840 --> 00:20:29,360  
Vedo che vai sempre alla grandissima  
con l'hip-hop.

332

00:20:29,440 --> 00:20:31,280  
Grazie. Insomma, mi piace ballare.

333

00:20:31,360 --> 00:20:33,800  
Io e Kevin dalla battle lavoriamo insieme.

334

00:20:33,880 --> 00:20:36,240  
Mi fa da consulente per i miei video.

335  
00:20:36,320 --> 00:20:37,680  
Non lo sapevo.

336  
00:20:37,760 --> 00:20:40,680  
Quindi non sai neanche  
che stiamo per fare un video insieme.

337  
00:20:40,760 --> 00:20:42,280  
Faceva parte della sorpresa.

338  
00:20:43,000 --> 00:20:44,280  
Ragazzi, ma è fantastico.

339  
00:20:44,880 --> 00:20:45,760  
- Iniziamo?  
- Vai.

340  
00:20:47,680 --> 00:20:50,120  
[vociare del pubblico]

341  
00:20:51,800 --> 00:20:54,920  
- [ragazza] Vai! Vai! Tira, tira!  
- [ragazzo] C'è Roby!

342  
00:20:59,160 --> 00:21:01,400  
E dai, ragazzi! Su!

343  
00:21:03,440 --> 00:21:06,720  
[cronista] I Galattica continuano  
a segnare. Sono scatenati.

344  
00:21:10,440 --> 00:21:11,880  
[pubblico] No!

345

00:21:11,960 --> 00:21:14,360  
Roby, ti vuoi concentrare? Dai!

346

00:21:14,440 --> 00:21:15,720  
[ragazzo] Cambialo...

347

00:21:16,760 --> 00:21:19,640  
[cronista] Ancora continuano i punti  
per i Galattica.

348

00:21:24,240 --> 00:21:25,200  
[Emma] Time out!

349

00:21:25,800 --> 00:21:27,560  
- [fischietto]  
- [applausi]

350

00:21:28,280 --> 00:21:31,120  
Ragazzi, così non va.  
Dobbiamo cambiare qualcosa.

351

00:21:31,640 --> 00:21:33,200  
Roby, sei fuori.

352

00:21:33,800 --> 00:21:34,680  
Ma, coach...

353

00:21:35,440 --> 00:21:37,400  
Pietro. Entri tu.

354

00:21:39,040 --> 00:21:40,080  
- Io?  
- [Emma] Vai.

355

00:21:44,040 --> 00:21:46,480  
[ragazzi dal pubblico] Vai, Pietro!

356

00:21:50,360 --> 00:21:51,720  
[ragazzo] Vai, Pietro!

357

00:21:51,800 --> 00:21:55,960  
Allora, ci mettiamo a zona e prepariamo  
lo schema d'attacco per Pietro.

358

00:21:56,040 --> 00:21:57,320  
- Chiaro?  
- [fischietto]

359

00:21:58,240 --> 00:22:01,160  
[suona "Element"  
di Frank Bentley e Anthony Mareo]

360

00:22:05,480 --> 00:22:08,120  
["Element" continua a suonare]

361

00:22:16,080 --> 00:22:17,040  
["Element" sfuma]

362

00:22:17,120 --> 00:22:19,160  
[Kevin] Bravi. Mi è piaciuto, veramente.

363

00:22:25,960 --> 00:22:27,080  
[ragazza] Kevin!

364

00:22:28,080 --> 00:22:29,440  
C'è Nina!

365

00:22:29,520 --> 00:22:30,600  
[Kevin] Ciao, amore.

366

00:22:35,760 --> 00:22:38,880  
Kevin sta con Nina.

Allora Daniele mi ha mentito.

367  
00:22:40,840 --> 00:22:41,720  
Perché?

368  
00:22:46,640 --> 00:22:48,320  
[vociare del pubblico]

369  
00:22:48,400 --> 00:22:50,640  
[ragazze dal pubblico] Vai! Vai!

370  
00:22:50,720 --> 00:22:51,760  
[ragazzo] Vai!

371  
00:22:52,640 --> 00:22:55,440  
[cronista] La Stella Marina  
ha ritrovato un buon ritmo.

372  
00:22:55,520 --> 00:22:58,240  
Ora la squadra di casa è in vantaggio.

373  
00:22:58,960 --> 00:23:00,360  
[tifosi esultano]

374  
00:23:00,960 --> 00:23:03,280  
Questi sono tiri decisivi per la vittoria.

375  
00:23:04,040 --> 00:23:06,240  
Vai, Pietro! Sì!

376  
00:23:08,520 --> 00:23:10,960  
Vai, vai, vai! Vai, Pietro! Vai!

377  
00:23:11,040 --> 00:23:12,160  
Forza, Pietro!

378

00:23:14,520 --> 00:23:15,640  
[in coro] Sì!

379

00:23:15,720 --> 00:23:18,160  
- [fischietto]  
- Ecco! L'ultimo canestro!

380

00:23:18,240 --> 00:23:19,720  
Dopo una grande rimonta,

381

00:23:19,800 --> 00:23:22,760  
la Stella Marina vince  
il suo primo campionato!

382

00:23:27,800 --> 00:23:28,960  
Bravissimo.

383

00:23:29,040 --> 00:23:32,520  
- [musica dolce]  
- [battiti di cuore]

384

00:23:37,240 --> 00:23:40,360  
Tranquilli, eh?  
Se siamo di troppo, ce ne andiamo.

385

00:23:41,440 --> 00:23:43,280  
Che ne dici di un gelato al Falò?

386

00:23:43,360 --> 00:23:44,640  
- Ottima idea.  
- Andiamo.

387

00:23:56,720 --> 00:23:58,520  
- Ciao.  
- Ciao.

388

00:23:59,920 --> 00:24:02,000

- Come va?

- Bene.

389

00:24:04,120 --> 00:24:08,640

Senti... Se ti va,  
per il compleanno di tua madre io ci sono.

390

00:24:10,200 --> 00:24:12,360

No. Non credo che sia una buona idea.

391

00:24:13,480 --> 00:24:14,520

Però...

392

00:24:15,040 --> 00:24:16,640

Per me rimarrai sempre un amico.

393

00:24:16,720 --> 00:24:19,080

[suona "I Can See The Stars"  
di Lux-Inspira]

394

00:24:35,040 --> 00:24:37,920

- Sai che è successo tra Mirko e Bianca?

- Non lo sai?

395

00:24:38,000 --> 00:24:39,040

Che cosa?

396

00:24:39,560 --> 00:24:40,760

Si sono lasciati.

397

00:24:48,200 --> 00:24:49,040

Davvero?

398

00:24:52,320 --> 00:24:53,760

No, non lo sapevo.

399

00:24:54,320 --> 00:24:55,160  
Ma come no?

400

00:25:05,400 --> 00:25:08,000  
["I Can See The Stars" sfuma]

401

00:25:08,080 --> 00:25:09,920  
[Caterina] Vai. È perfetto. Grazie.

402

00:25:10,000 --> 00:25:12,200  
[vociare indistinto]

403

00:25:12,280 --> 00:25:13,640  
[note alla chitarra]

404

00:25:15,800 --> 00:25:19,160  
[suona "Scusa" di Mara Sattei  
alla chitarra]

405

00:25:23,160 --> 00:25:26,760  
♪ Penso a un mondo minimal  
So come inventarlo ♪

406

00:25:26,840 --> 00:25:30,160  
♪ Togli i lacci stretti, dai  
Quando amici mai? ♪

407

00:25:30,240 --> 00:25:34,040  
♪ No, poi mi faccio piccola  
Salgo sopra un palmo ♪

408

00:25:34,120 --> 00:25:37,880  
♪ E rido a denti stretti, sai  
Piango mentre canto ♪

409

00:25:37,960 --> 00:25:39,880

♪ Mentre fuori piove ascolto, dimmi ♪

410

00:25:39,960 --> 00:25:43,280

♪ Cado, sì, da un grattacielo spento  
E ridiamo insieme come bimbi ♪

411

00:25:43,360 --> 00:25:45,160

♪ Nella radio passa un altro pezzo ♪

412

00:25:45,240 --> 00:25:48,840

♪ Faccio solo cose per mentirmi  
Che il mio nome suona come un eco ♪

413

00:25:48,920 --> 00:25:52,720

♪ E piangiamo insieme come bimbi  
Io ti dico cosa hai perso... ♪

414

00:25:53,240 --> 00:25:54,080

Ehi.

415

00:25:54,160 --> 00:25:55,840

[melodia alla chitarra continua]

416

00:25:56,680 --> 00:25:58,960

Senti, perché mi hai detto  
che stai con Kevin?

417

00:26:00,240 --> 00:26:02,040

L'ho visto baciarsi con Nina.

418

00:26:03,160 --> 00:26:05,600

Pensavo che tra di noi  
ci dicessimo la verità.

419

00:26:09,600 --> 00:26:10,960

Ah, tu vuoi la verità?

420  
00:26:12,480 --> 00:26:13,400  
Sì.

421  
00:26:14,920 --> 00:26:16,400  
Ti ho detto una bugia perché...

422  
00:26:17,600 --> 00:26:20,080  
Perché ho cercato in tutti i modi  
di dimenticarti,

423  
00:26:20,920 --> 00:26:22,040  
ma non ci riesco.

424  
00:26:22,560 --> 00:26:23,640  
Io non ci riesco.

425  
00:26:24,680 --> 00:26:25,720  
Questa è la verità.

426  
00:26:27,920 --> 00:26:28,800  
Scusa.

427  
00:26:29,480 --> 00:26:33,200  
Comunque, mi dispiace poi  
che con Bianca è andata male.

428  
00:26:33,840 --> 00:26:35,920  
Bianca è l'unica che sa che mi piaci.

429  
00:26:36,000 --> 00:26:37,400  
[musica alla chitarra cessa]

430  
00:26:37,480 --> 00:26:40,280  
- E ci siamo lasciati perché...  
- Aspetta, che hai detto?

431

00:26:40,360 --> 00:26:41,440  
[musica riprende]

432

00:26:42,040 --> 00:26:43,280  
Che mi piaci, Dani.

433

00:26:53,240 --> 00:26:54,200  
Sai che c'è?

434

00:26:55,560 --> 00:26:56,480  
Che c'è?

435

00:26:57,320 --> 00:27:00,680  
[Bianca] ♪ Se poi mi faccio piccola  
Dentro un vuoto enorme ♪

436

00:27:00,760 --> 00:27:04,400  
♪ Nel mio petto chi lo sa  
Lasciamo le orme ♪

437

00:27:04,480 --> 00:27:08,040  
♪ Mentre ti amo fuori ascolto, dimmi  
E scesi da un ascensore spento ♪

438

00:27:08,120 --> 00:27:11,960  
♪ E giochiamo insieme come bimbi  
Nella radio passa un nuovo pezzo ♪

439

00:27:12,040 --> 00:27:15,880  
♪ Faccio solo cose per smentirmi  
Che il tuo nome suona come un eco ♪

440

00:27:15,960 --> 00:27:19,800  
♪ E moriamo dentro come i film, sì  
Mentre dico: "Ciao", respiro e cerco ♪

441

00:27:19,880 --> 00:27:23,840  
♪ Solo al pensiero che scrivo vola ♪

442

00:27:23,920 --> 00:27:27,480  
♪ Faccio domande da schifo, scusa ♪

443

00:27:28,440 --> 00:27:30,240  
♪ Siamo in un casino denso ♪

444

00:27:30,320 --> 00:27:32,160  
♪ Dimmi in fondo cosa hai perso ♪

445

00:27:32,240 --> 00:27:34,600  
♪ Io ti dico che mi hai perso ♪

446

00:27:34,680 --> 00:27:35,560  
["Scusa" finisce]

447

00:27:39,520 --> 00:27:44,480  
[suona "Una canzone che va  
dritta al cuore" di Fiamma]

448

00:27:44,560 --> 00:27:46,720  
[Mirko] ♪ Sai che scrivo  
Per sentirmi bene dentro ♪

449

00:27:46,800 --> 00:27:49,440  
♪ Voglio adesso solamente  
Sole caldo e mare immenso ♪

450

00:27:49,520 --> 00:27:51,800  
♪ Quello che provo io ora  
Sì che lo confesso ♪

451

00:27:51,880 --> 00:27:54,520  
♪ Sei il mio diario  
Con il lucchetto aperto ♪

452

00:27:54,600 --&gt; 00:27:57,120

[Bianca] ♪ Scrivimi Scrivimi, scrivimi ♪

453

00:27:57,200 --&gt; 00:27:59,320

♪ Una canzone che va dritto al cuore ♪

454

00:27:59,400 --&gt; 00:28:02,120

♪ Parlami, parlami, parlami ♪

455

00:28:02,200 --&gt; 00:28:04,440

♪ Senza troppi giri di parole ♪

456

00:28:05,000 --&gt; 00:28:07,520

♪ Siamo graffiti sopra i grattacieli ♪

457

00:28:07,600 --&gt; 00:28:11,080

♪ Pagine bianche in cerca di pensieri ♪

458

00:28:12,000 --&gt; 00:28:16,880

♪ Dammi una penna, un diario, e poi  
Scrivimi, scrivimi, scrivimi ♪

459

00:28:16,960 --&gt; 00:28:19,360

♪ Un messaggio che va dritto al cuore ♪

460

00:28:19,440 --&gt; 00:28:22,000

♪ Parlami, parlami, parlami ♪

461

00:28:22,080 --&gt; 00:28:24,600

♪ Senza usare solo le parole ♪

462

00:28:25,280 --&gt; 00:28:27,680

♪ Siamo graffiti sopra i grattacieli ♪

463

00:28:27,760 --&gt; 00:28:31,000

♪ Pagine bianche in cerca di pensieri ♪

464

00:28:31,800 --&gt; 00:28:34,160

♪ Dammi una penna, un diario, e poi ♪

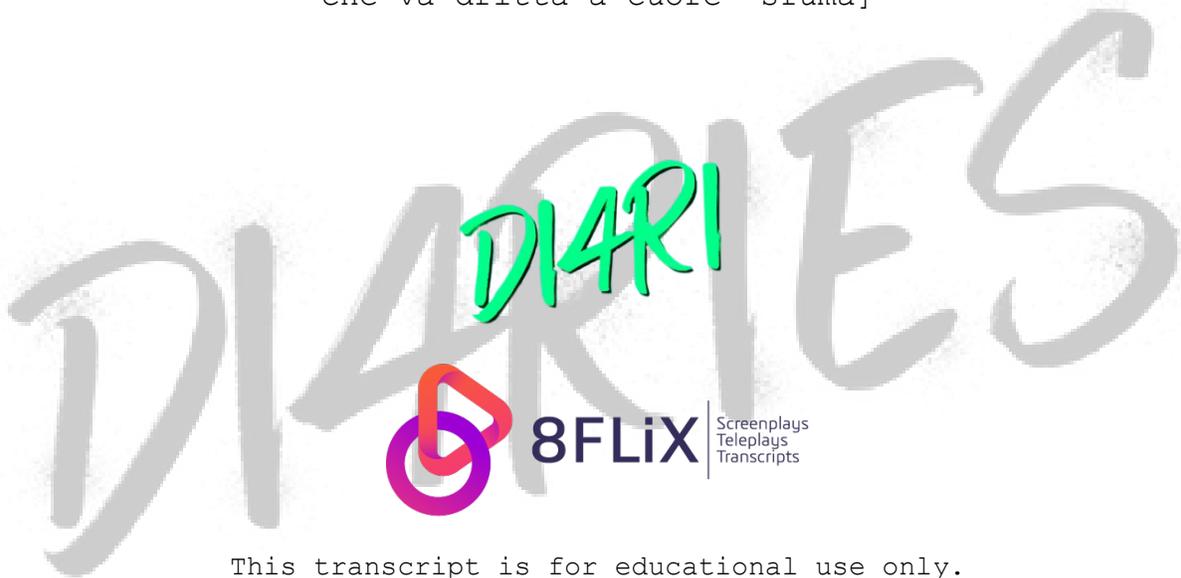
465

00:28:34,240 --&gt; 00:28:37,200

♪ Leggimi dentro e siamo solo noi ♪

466

00:28:38,760 --&gt; 00:28:41,520

["Una canzone  
che va dritta a cuore" sfuma]

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.